COALITION DUCHENNE

http://www.coalitionduchenne.org/

Thank you to our friends who translated our cause into the different languages of the world!

English

Duchenne muscular dystrophy is the most common fatal childhood genetic disease. Duchenne is a progressive muscle wasting disease that affects one in 3,500 boys worldwide. It robs boys of their ability to walk, breathe, eat and speak, and eventually takes their lives often before they reach age 20. It leaves their minds unaffected. The impact of Duchenne knows no boundaries. It does not discriminate between race, culture, socioeconomic status or country. There is no cure.
But Duchenne is curable. We need your help.

Portugese

"Distrofia muscular de Duchenne é a doença mais comum de infância genética fatal. Duchenne é uma doença catastrófica, progressiva e degenerativa do músculo que afecta uma em cada 3.500 meninos a nivel mundial. A doença rouba os meninos de sua capacidade de andar, respirar, comer e falar, e finalmente toma a suas vidas, muitas vezes antes de chegarem aos 20 anos. A doença não tem efeitos sobre a mente. O impacto de Duchenne não conhece fronteiras. Esta doença não faz distinção entre raça, cultura, nível socioeconômico ou país. Não há atualmente nenhuma cura .... mas Duchenne é uma doença curável. Precisamos da sua ajuda."!

Karen Cartlidge

Arabic

الضمور العضلي دوشين هو المرض الجيني القاتل الأكثر شيوعا في مرحلة الطفولة
دوشين كارثي يسبب الهزال التدريجي للعضلات . هذا المرض يؤثر على واحد في 3500 من
الفتيان في جميع أنحاء العالم. يسرق قدرة الأطفال المصابين على المشي، التنفس وتناول
الطعام والكلام، ويأخذ في نهاية المطاف حياتهم في كثير من الأحيان قبل أن يصلوا الى سن 20 دون
أن تتأثر عقولهم. لا يفرق دوشين بين إنسان و آخر . فهو لا يميز بين العرق و الثقافة و
الحالة الاجتماعية والاقتصادية. لا يوجد علاج. لكن دوشين قابل للشفاء. نحن بحاجة لكم. أرجوكم
ساعدونا.

Lassoued Khalil

Norwegian

Duchenne muskel dystrophy er den vanligste, dødelig genetisk barndomms sykdom. Duchenne er en katastrofal, progressiv muskelsvinn sykdom som rammer en i 3500 gutter over hele verden. Den frarøver gutter av deres evne til å gå, puste, spise og snakke, og til slutt tar livet av de ofte før de når 20 år. Den etterlater deres sinn upåvirket. Virkningen av Duchenne kjenner ingen grenser. Den diskriminerer ikke mellom rase, kultur, sosioøkonomisk status eller land. Det finnes ingen kur. Men Duchenne er helbredelig. Vi trenger din hjelp.

Tova Waage

Italian

La distrofia muscolare di Duchenne 'è la malattia genetica mortale dell'eta puerile. Duchenne è una malattia progressiva catastrofica che mina l'organismo muscolare. E la malattia la più commune che intacca uno tra 3500 ragazzi del mondo. Priva ai maschi la loro capacita di camminare, respirare, mangiare e parlare e finalmente taglia corto la loro vita spesso prima dell'eta di 20 anni. Lascia la loro mente intatta. L'urto della malattia Duchenne non ha confini. Non discrimina fra la razza, la cultura, lostato economic o il paese. Non c'è nessuna cura ma Duchenne è guaribile. Abbiamo bisogno dell'aiuto vostro.

Janette Alexander

Korean

듀켄씨근이영양증은 약자로 DMD라고 불리며 어린이들에게 가장 치명적인 유전병들중에서 발생률이 가장 높은 병입니다. 진행성으로 근육의 위축을 일으키는 유전성 질환으로 전 세계적으로 3,500명의 소년들중의 한명꼴로 발증합니다. 어린 소년들에게서 걷고, 식사하고, 말할수있는 기능들을 빼앗아 가며 결국 만 20세가 되기전에 대부분의 목숨을 앗아갑니다. 이병은 뇌를 손상시키지는 않습니다. 그래서 보통사람들과 똑같은 생각을 하는 마음으로 이병을 겪어야 하는 소년들에게는 너무나 무거운 고통을 주고 있습니다. 인종이나 문화, 사회적인 지위, 나라등을 차별하지않고 발증하는 병을 아직까지 치료법을 찾지 못하고 있습니다. 그러나 치료는 존재합니다. 이치료를 찾기위해 여러분의 도움이 절실히 필요합니다.

Ken Jo

Thai

โรคกล้ามเนื้อลีบจากพันธุกรรมเป็นโรคทางพันธุกรรมนวัยเด็กที่พบได้บ่อยและเป็นอันตรายถึงชีวิตโรคกล้ามเนื้อลีบจากพันธุกรรมเป็นโรคที่ทำให้กล้ามเนื้อฝ่อลีบอย่ารุนแรงพบในเด็กชายหนึ่งคนทุกๆ3,500คนทั่วโลกมันพรากความสามารถในการเดินกินหายใจและพูดไปจากเด็กๆเหล่านั้นและในที่สุดก็จะพรากชีวิตพวกเขาไปก่อนที่พวกาจะครบ20ปี แต่มันไม่สามารถมีผลกระทบต่อสติปัญญาหรือการรับรู้ของเด็กๆเหล่านี้ได้เลยผลกระทบจากโรคนี้ไม่มีขอบเขตไม่แยกแยะเชื้อชาติวัฒนธรรมสถานะทางสัคมและเศรษฐกิจหรือแม้กระทั่งประเทศ โรคนี้ไม่มีทางรัษาแต่ยังมีความหวัง เราต้องการความช่วยเหลือจากคุณ

Lala Lalanaluck

Tagalog

Ang Duchenne Muscular Dystrophy ay isang sakit genetiko na karaniwang nakakamamatay sa pagkabata. Ang Duchenne ay progresibong sakit sa mga kalamnan na nakakaapekto sa higit 3,500 na mga batang lalaki sa buong mundo. Kinukuha nito ang kanilang kakayahan sa paglalakad, paghinga, pagkain at pananalita, karaniwan din nitong kinukuha ang kanilang buhay bago sila umabot ng edad 20 ngunit hindi nito tinatablan ang kanilang pagiisip. Ang epekto ng sakit na ito ay walang hangganan. Ito ay hindi kumikilala sa anumang lahi, kultura, antas sa siyudad o bansa. Wala pang gamot sa sakit na ito ngunit ito ay kayang lunasan. Kailangan namin ang inyong tulong.

Francis Reyes

Bahasa Malaysia

Duchenne muscular dystrophy adalah satu penyakit bawaan genetik yang membawa maut paling kerap berlaku dikalangan kanak-kanak lelaki. Dalam penyakit ini otot-otot mengecut secara perlahan dan seterusnya menyebabkan kematian. Penyakit ini mengancam 1 dari 3,500 kanak-kanak lelaki di seluruh dunia. Ia menyebabkan mereka yang terlibat tidak boleh berjalan, kemudiannya, tidak boleh makan dan minum atau bercakap, susah bernafas seterusnya menyebabkan kematian sebelum pesakit mencapai umur 20 tahun, Walaubagaimanapun penyakit ini tidak menyebabkan minda pesakitnya terganggu. Penyakit ini tidak membezakan antara bangsa, budaya, status sosioekonomi atau negara, sesiapa (lelaki) yang mempunyai gen ini boleh mengidapnya. Tiada ubat atau rawatan tertentu untuk penyakit ini. Pesakit-pesakit ini perlukan bantuan anda.

Dr. Zorina Khalid

Kadazan

Duchenne Muscular dysthrophy nopo nga iso sakit genetik di agazo kohigaganan om asabi koontok do tanak kusai. Duschene nopo iso kaantakan sakit di mongumbak do toonsi i koontok do iso mantad 3,500 tanak kusai doid pomogunan diti. Ii nopo sumakit do toluo diti nga ahaid po dii om au di kapanau, osusa momuobo, makan toi moboos poguhuui do apatai. Kogumuan di nakadaandang do sakit diti, apatai poguhuui koikot do 20 toun umul. Au ii koumbak do tutok o sakit diti. Sakit nopo diti nga au momihi' do tinau, tampat toi ko pangkat. Aiso do pongubat do sakit diti. Tanak di nogontok do sakit diti mokituhung dotokou.

Claudia Lasimbang

Chinese

杜兴肌肉萎缩症（Duchenne Muscular Dystrophy，DMD）是一种最为常见的儿童致命遗传病。这种疾病会逐步导致毁坏性的肌肉无力。在世界范围内，每3500个男孩中就会有一个患者。此病破坏患者行走，呼吸，进食和说话的能力，最终在患者常常不满20岁之前夺走他们的生命。DMD并不影响患者的头脑。DMD的影响没有界域，不分种族，文化，社会经济地位和国家。DMD目前还无药可治，但DMD一定能被治愈。我们需要你的帮助！

Shengyong Hu

German

Duchenne Muskeldystrophie ist die haeufigste genetische, fatale Erkrankung im Kindesalter. Duchenne ist eine schwerwiegende Erkrankung mit progressiven Muskelschwund, mit einer weltweiten Inzidenz von 1 aus 3500 Neugeborenen Knaben. Sie fuehrt dazu, dass die betroffenen Kinder ihre Gehfaehigkeit frueh verlieren, schraenkt die Atmung ein und die Moeglichkeit selbstendig Nahrung zu nehmen und zu sprechen. Die Lebenserwartung liegt unter 20 Jahren. Die kognitiven Fähigkeiten bleiben meistens unbetrofen, die Auswirkungen der Kranbkheit kennt aber keine Grenzen, sie unterscheidet nicht zwischen Krankheit und ihr Verlauf nicht. Bis heute gibt es keine Heilung, aber Duchenne muss und sollte heilbar werden. Wir benötigen Ire Unterstuetzung.

Emil Wirsz

Icelandic

Duchenne muscular Dystrophy er einn algengasti banvæni erfðasjúkdómur sem drengir fæðast með.Duchenne er skelfilega framsækinn vöðvasjúkdómur sem leggst á 1 af hverjum 3500 drengjum sem fæðast um heim allan. Hann rænir drengina getu til þess að ganga, anda, tala og að lokum dregur þá til dauða, oftast áður en þeir komast af táningsaldri. Sjúkdómurinn hefur engin áhrif á heilastarfsemi þeirra. Duchenne sjúkdómurinn á sér engin takmörk. Hann gerir engan greinarmun á milli kynþátta, menningar, stöðu eðalandi. Það er engin lækning til við sjúkdómnum. En hugsanlega er Duchenne læknanlegt, en það krefst frekari rannsókna. Við þurfum á þinni aðstoð að halda.

Elena Kristin Petursdottir

Russian

Мышечная дистрофия Дюшенна - это наследственная прогрессирующая мышечная дистрофия, порожающая одного из 3,500 мальчиков в мире. Болезнь начинается в раннем возрасте, симметричной атрофией мышц в сочетании с сердечно-сосудистыми, костно-суставными и психическими нарушениями. Она забирает у детей возможность ходить, нормально дышать, есть, говорить, однако оставлет их мозг полностью функционирующим. В большинстве случаев дети умирают не достигнув своего двадцатилетия. Эффект этой болезни не имеет границ и не дискриминирует в отношении расы, культуры, социального статуса или страны; но излечение возможно и нам нужна ваша помощь.

Lana Dobbs

Japanese

デュシエンヌ型筋ジストロフィー【略】DMD
は、世の中で最も知られている命にかかわる幼児期の遺伝的な疾患です。デュシエンヌ症は幼児の発達していく筋肉の破壊を招き、世界中の3500人もの男児に影響を及ぼしています。歩くことも、食べることも、話すこともままならなくなり、最終的には彼らが20歳
になる前に命を奪うことさえあります。彼らの心まで蝕み（むしばみ）、感情を失わせます。
このデュシエンヌ症の疾患には境界線はないのです。人種も文化も
社会的地位も国も、なんの差別もありません。助ける手立てはないのです。しかし、このデュシエンヌ症は治療可能なのです。私たちはあなたの助けが必要です

Akiko Tagami

Duchenne kinniku dystrophy wa mottomo chimeiteke na yonen jidai iden bio desu. Duchenne wa sekaiju de sanzen gohyakunin no shonen no hitori nit eikyo suru hametsuteki na shinkosei no kinniku shometsu bio desu. Sorewa shonen tachi kara hook, kokyu, shokuji, hanasu noryoku o ubatte karera ga hatachi ni naru mae ni shibashiba karera no inochi ubai masu. Karera no kokoro ni eikyo o ukete inai mam ni shimasu. Duchenne no eikyo was kyokai o shirimasen. Sore was jinshu, bunka, shakaikeize, kuni o kubetsu shimasen. Chiryo was arimasen. Shikashi Duchenne was chiryo kano desu. Watashi tachi wa anata no tasuke o hitsuyo to shite imasu.

Rewdy Holstein

French

La myopathie de Duchenne est une maladie génétique qui conduit à une atrophie progressive des muscles. Chaque année, cette maladie touche un garçon sur 3 500 naissances. Elle constitue donc la maladie génétique enfantine fatale la plus répandue du monde. Un enfant myopathe perd progressivement sa capacité de marcher, respirer, manger et parler. Cependant la capacité mentale de l'enfant reste normale. Finalement il perd sa vie, souvent avant l'âge de 20 ans. L'impact de cette maladie ne connaît pas de limites. Elle touche toutes les races, toutes les cultures, toutes les classes et tous les pays. Aucune remède n'existe actuellement. Pourtant un remède sera un jour trouvé : aidez-nous à le faire maintenant.

Gerry Morgan

Dystrophie musculaire de Duchenne est la maladie génétique mortelle d'enfance la plus courante . La maladie Duchenne est une catastrophe, une maladie qui atrophie progressivement la masse musculaire, elle touche une personne sur 3.500 de garçons dans le monde. Elle prive les garçons de leur capacité de marcher, respirer, manger et parler, et prend finalement leur vie, souvent avant qu'ils n'atteignent l'âge de 20 ans.   Pourtant il quitte leurs esprits inchangés. L'impact de Duchenne ne sait pas de frontières. Il ne fait aucune discrimination de race, de culture, socio-économiques état ou pays. Il n'existe aucun remède. Mais Duchenne est une maladie curable. Nous avons besoin de votre. aider nous.

Lossoued Khalil

Spanish

Distrofia Muscular de Duchenne es la enfermedad genetica mas comun y fatal en la niñez. Duchenne es una condicion catastrofica que progresivamente cause el desgaste de musculo en el paciente. La condicion afecta a 1 de cada 3,500 niños en el mundo. Esta enfermedad le roba al individuo la abilidad de caminar, respirar, comer y hablar, eventualmente quitandole la vida a la mayoria de los pacientes antes de los 20 años. Duchenne deja la mente inafectada pero su impacto no tiene limite. No discrimina entre raza, cultura, nivel socioeconomico o pais. Hoy en dia no se ha encontrado una cura pero Duchenne si es curable. ¡Necesitamos de su ayuda!

Marko Ocampo

La distrofia muscular de Duchenne es la enfermedad genética mas común que ataca en la infancia. Duchenne es una enfermedad catastrófica, degeneración muscular progresiva que afecta a uno de cada 3.500 varones en todo el mundo. Le roba a los niños su capacidad para caminar, respirar, comer y hablar, y, finalmente, toma sus vidas antes de que lleguen a los 20 años. No afecta la mente. El impacto de la distrofia no tiene fronteras. No discrimina entre raza, cultura, socioeconómicos estado o país. No hay cura. Pero Duchenne es una enfermedad curable. Necesitamos su ayuda.

Synthia Baynes